

## July 5, 2021 @ 4:00 p.m./5 juillet 2021 à 16 h

### REGULAR PUBLIC MEETING/SÉANCE ORDINAIRE PUBLIQUE

#### 1. CALL TO ORDER/OUVERTURE DE LA SÉANCE

#### 2. ADOPTION OF AGENDA/ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

#### 3. CONFLICT OF INTEREST DECLARATIONS/DÉCLARATIONS DE CONFLITS D'INTÉRÊTS

#### 4. ADOPTION OF MINUTES/ADOPTION DU PROCÈS VERBAL

Regular Public Council – June 21, 2021 / Séance ordinaire publique – 21 juin 2021

---

#### 5. CONSENT AGENDA/QUESTIONS SOUMISES À L'APPROBATION DU CONSEIL

##### 5.1 Street Closure – Acadie Rock Filming – Street affected Dufferin Street

**Motion:** That the organizers of Festival Acadie Rock be granted permission for the following:

- a full street closure of Dufferin Street from Bonaccord Street to Archibald Street, from 9 a.m. to 10 p.m. on Sunday July 18, 2021.

**Fermeture de rue – Tournage Acadie Rock – Voie touchée : rue Dufferin**

**Motion :** Que l'on donne aux organisateurs du Festival Acadie Rock l'autorisation suivante :

- fermeture complète de la rue Dufferin, entre la rue Bonaccord et la rue Archibald, de 9 h à 22 h le dimanche 18 juillet 2021.

---

#### 6. PUBLIC AND ADMINISTRATION PRESENTATIONS/EXPOSÉS DU PUBLIC ET DE L'ADMINISTRATIONS

##### 6.1 PUBLIC PRESENTATIONS/EXPOSÉS DU PUBLIC

5 minutes

##### 6.1.1 Public Presentation – Public Safety – Robert Gallant

**Présentation publique – Sécurité publique – Robert Gallant**

**Other Presentation/Autres présentations**

2 minutes

##### 6.2 ADMINISTRATION PRESENTATIONS/EXPOSÉS DE L'ADMINISTRATION

15 minutes

---

#### 7. PLANNING MATTERS/QUESTIONS D'URBANISME

##### 7.1 New Rezoning – Main Street (PID 00786889) and 25 Lorentz Drive

**Motion:** That Moncton City Council proceed with the Zoning By-law amendment being By-law Z-220.13 and:

- 1) That Council give 1st reading to Zoning By-law amendment By-law Z-220.13;
- 2) That a public hearing be set for August 16, 2021; and

- 3) That By-law Z-220.13 be referred to the Planning Advisory Committee for its written views

The rezoning, if approved, should be subject to a resolution with conditions including but not limited to:

1. That nothing contained herein shall prohibit or in any way limit the Developer's right to apply for a variance pursuant to the provisions of the Community Planning Act;
2. That all uses of land pursuant to this agreement shall conform to the provisions of the City of Moncton Zoning By-law, as amended from time to time, except as otherwise provided herein.
3. That prior to issuance of a building permit the property owner will show the existing driveway opening on Main Street being properly closed.
4. Prior to occupation of the Phase 1 building, a sidewalk shall be constructed within the City right of way at the expense of the property owner from Falkland Street to Main Street.
5. That property owner shall enter into a subdivision agreement for the sidewalk and the relocation of the sanitary sewer prior to the issuance of the first building permit.
6. The sidewalk shall be designed and constructed in accordance with the Standards and Guidelines for Subdivision and to the satisfaction of the City of Moncton Design and Construction Department.
7. That the sidewalk be constructed prior to occupation of the Phase 1 building
8. That the sanitary sewer be relocated prior to start of construction of Phase 2 building.
9. That the relocated sewer easement be in place prior to construction of the Phase 2 building or with registration of the subdivision plan, whichever occurs first.
10. That all rights of way be established between the two properties prior to construction of the Phase 2 building or with registration of the subdivision plan, whichever occurs first.
11. That commercial activity be restricted only to the portion of the Phase 2 building that fronts Main Street
12. That all commercial development facing Main Street shall meet NB Regulation 2021-3 - Barrier Free Design Building Code.
13. That the development be carried out in substantial conformance with the plan submitted as Schedule B.

**Nouvelle demande de rezonage** – rue Main (NID 00786889) et 25, promenade Lorentz

**Motion : Que** le Conseil municipal de Moncton aille de l'avant avec la modification de l'Arrêté de zonage, soit l'Arrêté Z-220.13.

- 1) Que le Conseil municipal procède à la première lecture la modification de l'Arrêté de zonage Z-220.13;
- 2) Que l'audience publique soit fixée au 16 août 2021;
- 3) Que l'Arrêté Z-220.13 soit renvoyé au Comité consultatif d'urbanisme afin d'obtenir par écrit ses avis.

Le rezonage, s'il est approuvé, doit faire l'objet d'une résolution qui comprend, entre autres, les conditions suivantes :

1. Nulle disposition de la présente n'interdit ou ne limite, d'une manière ou d'une autre, le droit du promoteur de demander une dérogation conformément aux dispositions de la *Loi sur l'urbanisme*.
2. Tous les aménagements conformes à cette convention doivent respecter les dispositions de l'Arrêté de zonage de la Ville de Moncton, dans sa version modifiée périodiquement, sauf indication contraire la présente.
3. Avant qu'on lui délivre le permis de construction, le propriétaire foncier doit démontrer que l'ouverture de l'entrée de cour existante donnant sur la rue Main est fermée en bonne et due forme.
4. Avant d'occuper l'immeuble de la phase 1, il faut construire dans l'emprise municipale, aux frais du propriétaire foncier, un trottoir entre la rue Falkland et la rue Main.
5. Le propriétaire foncier doit conclure un accord de lotissement pour le trottoir et pour la relocalisation de l'égout sanitaire avant qu'on lui délivre le premier permis de construction.
6. Le trottoir doit être conçu et construit conformément aux Normes et aux Lignes directrices pour le lotissement et à la satisfaction du Bureau d'ingénierie de la Ville de Moncton.
7. Le trottoir doit être construit avant qu'on puisse occuper l'immeuble de la phase 1.
8. L'égout sanitaire doit être relocalisé avant de lancer les travaux de construction de l'immeuble de la phase 2.
9. La servitude de l'égout relocalisé doit être aménagée avant de construire l'immeuble de la phase 2 ou au moment d'enregistrer le plan de lotissement, selon le premier terme atteint.
10. Toutes les emprises doivent être aménagées entre les deux propriétés avant de construire l'immeuble de la phase 2 ou au moment d'enregistrer le plan de lotissement, selon le premier terme atteint.
11. L'activité commerciale doit être limitée exclusivement à la partie de l'immeuble de la phase 2 donnant sur la rue Main.

12. Tous les aménagements commerciaux donnant sur la rue Main doivent respecter le Règlement du Nouveau-Brunswick 2021-3 (Code du bâtiment portant sur la conception sans obstacle).
13. Les travaux d'aménagement doivent se dérouler en respectant essentiellement le plan déposé dans l'annexe B.

7.2 **New Rezoning** – portion of 1888 Mountain Road

**Motion: That** Moncton City Council not proceed with the Zoning By-law amendment.

**Nouvelle demande de rezonage** – parcelle située au 1888, chemin Mountain

**Motion : Que** le Conseil municipal de Moncton n'approuve pas la modification de l'Arrêté de zonage.

7.3 **Public Presentation** – Municipal Plan Amendment for PID 70463880 and a portion of PID 70463898 at the corner of Bulman Drive and Mountain Road

**Motion: That** Moncton City Council proceed with the Municipal Plan amendment being By-law Z-113.30 and the Zoning By-law amendment being By-law Z-220.6 by confirming the Public Hearing for 4:00p.m., August 16, 2021 in Council Chambers at City Hall.

**Présentation publique** – Modification du Plan municipal pour le NID 70463880 et une partie du NID 70463898, situé à l'angle de la promenade Bulman et du chemin Mountain

**Motion : Que** le Conseil municipal de Moncton aille de l'avant avec le processus de modification du Plan municipal, soit l'Arrêté Z-113.30, et de modification de l'Arrêté de zonage, soit l'Arrêté Z-220.6, en confirmant que l'audience publique se tiendra à 16 h le lundi 16 août 2021 dans la salle du conseil de l'hôtel de ville.

---

## 8.

### STATEMENTS BY MEMBERS OF COUNCIL/EXPOSÉS DES MEMBRES DU CONSEIL

---

## 9.

### REPORTS AND RECOMMENDATIONS FROM COMMITTEES AND PRIVATE MEETINGS/ RAPPORTS ET RECOMMANDATIONS DES COMITÉS ET RÉUNIONS À HUIS CLOS

9.1 **Recommendation(s)** – Private Session – March 8, 2021

**Recommandation(s)** – Séance à huis-clos – 8 mars 2021

9.2 **Recommendation(s)** – Private Session – April 12, 2021

**Recommandation(s)** – Séance à huis-clos – 12 avril 2021

9.3 **Recommendation(s)** – Committee of the Whole – June 28, 2021

**Motion: That** with respect to Local Governance Reform and the City's response to the Province of New Brunswick's Green Paper:

**That** Moncton City Council ratify positions as presented, including additions proposed and adopted at the Committee of the Whole meeting of June 28, 2021, that were subsequently submitted on behalf of the City of Moncton and sent to the Government of New Brunswick by the June 30, 2021 deadline, as part of its engagement process on Local Governance Reform (submission attached).

**Recommandation(s)** – Comité plénier – 28 juin 2021

**Motion : Que** relativement à la réforme de la gouvernance locale et à la réponse apportée par la Ville au Livre vert du gouvernement du Nouveau-Brunswick :

le Conseil municipal de Moncton ratifie les positions présentées, dont les passages qu'il propose d'ajouter et qui ont été adoptés à la séance du Comité plénier du 28 juin 2021, qui ont été par la suite soumis au nom de la Ville de Moncton et envoyés au gouvernement du Nouveau-Brunswick avant l'échéance du 30 juin 2021, dans le cadre de sa participation à la réforme de la gouvernance locale (mémoire ci-joint).

---

## 10.

### REPORTS FROM ADMINISTRATION/ RAPPORTS DE L'ADMINISTRATION

#### 10.1 Tender TCS21-049 – Snow & Ice Control

**Motion : That** Moncton City Council approve that a total of five (5) pieces of equipment be retained to provide Snow and Ice Control Services for the 2021-2022 winter season, with options to extend each contract term for up to four (4) additional twelve (12) month periods if it is in the City's best interest to do so, and that Tender #TCS21-049 be awarded as follows:

Bidder	Equipment	Hourly Rate (incl. Operator & HST @ 15%)
Birch Hill Construction Ltd.	2012 Cat 140M Series 3 Grader Wing & Blade, 246HP	\$322.00 / hour
Birch Hill Construction Ltd.	2010 John Deere 872GP Grader Wing & Blade, 300HP	\$310.50 / hour
Birch Hill Construction Ltd.	2014 John Deere 644K Loader Wing / Plow, 224HP	\$258.75 / hour
Brenco Excavation Ltd.	2012 JCB 436ZX Loader Wing / Plow, 183HP	\$234.03 / hour
A.R. Rietzel Landscaping	2015 JCB 437Z0 Loader Wing / Plow, 198 HP	\$230.00 / hour

The horsepower, weight, condition and age of the recommended units selected will provide more productivity per hour and are considered to be the best value for the City of Moncton.

#### Appel d'offres TCS21-049 – Déneigement et déverglacage

**Motion : Que** le Conseil municipal de Moncton approuve un total de cinq (5) biens d'équipement auxquels la Ville fera appel pour assurer les services de déneigement et de déverglacage pour la saison hivernale 2021-2022; les contrats seront assortis d'options permettant d'en proroger la durée pour au plus quatre (4) périodes supplémentaires de douze (12) mois chacune, si cette prorogation répond aux intérêts supérieurs de la Ville, et que les contrats de l'appel d'offres n° TCS21-049 soient attribués comme suit :

Soumissionnaires	Biens d'équipement	Tarif horaire (opérateur et TVH de 15 % inclus)
Birch Hill Construction Ltd.	Niveleuse 2012 Cat 140M Serie 3, avec aile latérale et chasse-neige, 246 hp	322,00 \$ l'heure
Birch Hill Construction Ltd.	Niveleuse 2010 John Deere 872GP, avec aile latérale et chasse-neige 300 hp	310,50 \$ l'heure
Birch Hill Construction Ltd.	Chargeuse 2014 John Deere 644K, avec aile latérale et chasse-neige, 224 hp	258,75 \$ l'heure
Brenco Excavation Ltd.	Chargeuse sur pneus avec aile latérale et chasse-neige, 2012 JCB 436ZX, 183 hp	234,03 \$ l'heure
A.R. Rietzel Landscaping	Chargeuse sur pneus avec aile latérale et chasse-neige, 2015 JCB 437Z0, 198 hp	230,00 \$ l'heure

La puissance en hp, le poids, l'état et l'âge des biens d'équipement recommandés et sélectionnés permettront d'obtenir une meilleure productivité horaire et sont réputés constituer le meilleur rapport qualité-prix pour la Ville de Moncton.

#### 10.2 Tender TCS21-037 – Supply and Installation of Back-Up Generator (Codiac Transpo)

**Motion: That** Tender #TCS21-037 for the Supply and Installation of a Back-Up Generator at the Codiac Transpo Facility be awarded to the lowest Bidder meeting all Terms and Conditions, and Specifications, being Ainsworth Inc., for the Revised Total Tendered Price of \$515,974.25, including H.S.T. @ 15%.

Furthermore, that Council approve a Five Percent (5%) Contingency Allowance for this project in the amount of \$25,798.71, including H.S.T. @ 15%, to cover additional costs which may be incurred as a result of unknown or unforeseen site conditions requiring additional work to be completed by the successful Bidder.

**Appel d'offres TCS21-037 – Fourniture et installation d'une génératrice de secours (Codiac Transpo)**

**Motion : Que** le contrat de l'appel d'offres n° TCS21-037 pour la fourniture et l'installation de la génératrice de secours de l'établissement de Codiac Transpo soit attribué au soumissionnaire le moins-disant qui respecte l'ensemble des clauses et des conditions et le cahier des charges, soit Ainsworth Inc., en contrepartie du prix total proposé et révisé de 515 974,25 \$, dont la TVH de 15 %.

En outre, que le Conseil municipal approuve une provision pour éventualités de 5 % dans le cadre de ce projet, soit la somme de 25 798,71 \$, dont la TVH de 15 %, pour tenir compte des suppléments de coûts à engager éventuellement en raison des conditions inconnues ou imprévues du site, ce qui obligerait l'adjudicataire du contrat à faire des travaux supplémentaires.

10.3 **Quotation QP21-023** – Commercial Electrical Services and Underground Repairs

**Motion: That** Moncton City Council approve to award Section “A” (Electrical Services for Underground Repairs) of Quotation #QP21-023 to the low Bidder meeting the Terms & Conditions and Specifications set out in the Quotation, being Black and McDonald Ltd. at the unit rates specified in the firm’s Quotation submission, which represents a Total Estimated Annual Contract Value of \$54,031.60, including H.S.T. @ 15%.

Furthermore, it is recommended that Section “B” (Commercial Electrical Services) of Quotation #QP21-023 be awarded to the lowest Bidder meeting the Terms & Conditions and Specifications set out in the Quotation, being Roadway Systems Ltd., at the unit rates specified in the firm’s Quotation submission, which represents a Total Estimated Annual Contract Value of \$85,753.20, including H.S.T. @ 15%.

Each agreement shall be established for a one (1) year period with options to extend the agreement up to a maximum of four (4) additional twelve (12) month periods, if it is in the City’s best interests to do so.

**Proposition de prix QP21-023** – Services électriques commerciaux et réparations souterraines

**Motion : Que** le Conseil municipal de Moncton approuve l'attribution du contrat correspondant à la section A (Services électriques commerciaux et réparations souterraines) de la proposition de prix n° QP21-023 au soumissionnaire le moins-disant qui respecte les clauses et les conditions ainsi que le cahier des charges reproduits dans la proposition de prix, soit Black & McDonald, selon les tarifs unitaires précisés dans l'offre de prix de l'entreprise, ce qui représente une valeur contractuelle annuelle estimative totale de 54 031,60 \$, dont la TVH de 15 %.

Il est en outre recommandé que le contrat correspondant à la section B (Services électriques commerciaux) de la proposition de prix n° QP21-023 soit attribué au soumissionnaire le moins-disant qui respecte les clauses et les conditions ainsi que le cahier des charges reproduits dans la proposition de prix, soit Roadway Systems Ltd., selon les tarifs unitaires précisés dans l'offre de prix de l'entreprise, ce qui représente une valeur contractuelle annuelle estimative totale de 85 753,20 \$, dont la TVH de 15 %.

Chaque contrat doit être établi pour une durée d'un (1) an et doit être assorti d'options permettant de le proroger pour une durée maximum de quatre (4) périodes supplémentaires de douze (12) mois chacune, si cette prorogation répond aux intérêts supérieurs de la Ville.

10.4 **City Contract W21G 06CJ** – Sidewalk Renewal

**Motion: That** City Contract No. W21G 06CJ, Sidewalk Renewal, be awarded to Classic Construction (2012) Ltd. in the amount of \$937,316.13 including HST (\$849,990.86 net HST), and that the budget for the project be set at \$950,000 including net HST, engineering and contingency.

It is also recommended that a contract be drafted, and that the Mayor and City Clerk be authorized to sign said contract and affix the Corporate Seal of the City of Moncton.

**Contrat municipal W21G 06CJ** – Renouvellement de trottoirs

**Motion : Que** le contrat municipal n° W21G 06CJ (Renouvellement de trottoirs) soit attribué à Classic Construction (2012) Ltd. pour la somme de 937 316,13 \$, dont la TVH (849 990,86 \$ avant la TVH), et que le budget du projet soit fixé à 950 000 \$, dont la TVH nette, les frais d'ingénierie et la provision pour éventualités.

Il est également recommandé qu'un contrat soit rédigé et que la mairesse et la greffière municipale soient autorisées à signer ledit contrat et à y apposer le sceau de la Ville de Moncton.

10.5 **City Contract W21C 03DA** – Manhole and Sewer Upgrades – Wheeler Boulevard (Emergency Fix)

**Motion: That** City Contract No. W21C 03DA, Manhole and Sewer Upgrades – Wheeler Boulevard, be awarded to Modern Construction (1983) Limited in the amount of \$281,577.50

including HST (\$255,344.27 net HST), and that the budget for the project be set at \$320,000 including net HST, engineering and contingency.

It is also recommended that a contract be drafted, and that the Mayor and City Clerk be authorized to sign said contract and affix the Corporate Seal of the City of Moncton.

**Contrat municipal W21C 03DA – Mises à niveau de regards et d'égouts – boul. Wheeler**  
(réparation d'urgence)

**Motion : Que** le contrat municipal n° W21C 03DA (Mises à niveau de regards et d'égouts – boul. Wheeler) soit attribué à Modern Construction (1983) Limited pour la somme de 281 577,50 \$, dont la TVH (255 344,27 \$ avant la TVH), et que le budget du projet soit fixé à 320 000 \$, dont la TVH nette, les frais d'ingénierie et la provision pour éventualités.

Il est également recommandé qu'un contrat soit rédigé et que la mairesse et la greffière municipale soient autorisées à signer ledit contrat et à y apposer le sceau de la Ville de Moncton.

10.6 **Request for Proposal RFP21-013 – Supply of Corporate Purchasing Card Program**

**Motion: That** Moncton City Council approve to award Request for Proposal # RFP21-013 – Supply of Corporate Purchasing Card Program to the Proponent having received the highest total score, being US Bank Canada, for a five (5) year period, with options to renew the agreement for up to five (5) additional one (1) year periods.

It is also recommended that the Mayor and City Clerk be authorized to sign an agreement with US Bank, and affix the Corporate Seal of the City of Moncton thereto.

**Demande de propositions RFP21-013 – Fourniture d'un programme de cartes d'achat**

**Motion : Que** le Conseil municipal de Moncton approuve l'attribution du contrat de la demande de propositions n° RFP21-013 (Fourniture d'un programme de cartes d'achat) au proposant le mieux coté, soit la U.S. Banque Canada, pour une durée de cinq (5) ans et que ce contrat soit assorti d'options permettant de le proroger pour cinq (5) périodes supplémentaires d'une durée d'une (1) année chacune.

Il est également recommandé que la mairesse et la greffière municipale soient autorisées à signer un accord avec l'U.S. Banque Canada et à y apposer le sceau de la Ville de Moncton.

10.7 **Motion – Public Safety – Councillor Daniel Bourgeois**

WHEREAS public safety – the protection of life and property – is the most important public service provided by the City of Moncton and the only compulsory service required of municipalities;

WHEREAS the City of Moncton's crime index has increased significantly over the past two years, even if most observers admit that the data should be higher because many infractions are not reported;

WHEREAS most of the incidents committed are of such a minor nature that the RCMP at the service of the City of Moncton does not have sufficient resources to resolve the incidents expeditiously and effectively;

WHEREAS the 8 Community Police Officers hired recently by the City of Moncton do not have the proper authority to prevent and resolve criminal incidents as expeditiously and effectively as they should be;

WHEREAS many citizens throughout the City have been victimized by the increase in minor infractions and have expressed a need for an immediate resolution;

AND WHEREAS public safety, notably the crime increase, was the most important issue identified by the Chamber of Commerce and the majority of citizens and candidates during the 2021 municipal elections;

BE IT THEREFORE RESOLVED that Council appoint a Liaison Councillor on public safety with a mandate to (a) consult key public safety and social inclusion organisations in the City to establish the most effective actions required to reduce criminal incidents expeditiously and effectively, and (b) submit a report to Council no later than July 31, 2021, proposing the immediate and long-term actions the City should take.

Moved by: Councillor Bourgeois

Seconded by: Councillor Butler

**Motion – Sécurité publique – Daniel Bourgeois, conseiller**

ATTENDU QUE la sécurité publique – la protection de la vie et des biens – est le plus important service public fourni par la Ville de Moncton et le seul service imposé aux municipalités;

ATTENDU QUE l'index des infractions criminelles dans la Ville de Moncton a augmenté au cours des deux dernières années de façon significative, malgré le fait que la plupart des observateurs sont d'avis que les données sont en réalité plus élevées parce que de nombreuses infractions ne sont pas reportées;

ATTENDU QUE la plupart des crimes commis sont de nature si mineure que la GRC au service de la Ville de Moncton n'a pas assez de ressources pour les résoudre de manière rapide et efficace;

ATTENDU QUE les huit agents de police communautaire embauchés par la Ville récemment n'ont pas les pouvoirs requis pour prévenir et résoudre les incidents criminels mineurs aussi rapidement et efficacement qu'ils devraient pouvoir le faire;

ATTENDU QUE les citoyens et les citoyennes ont subi les effets néfastes de l'augmentation du nombre d'infractions criminelles mineures et ont exprimé le vœu d'une résolution immédiate de l'enjeu;

ATTENDU QUE la sécurité publique, notamment l'augmentation de crimes mineurs, est l'enjeu le plus important exprimé par la Chambre de commerce et la majorité des citoyens et citoyennes et des candidats et candidates lors de la campagne électorale municipale de 2021;

IL EST PAR CONSÉQUENT RÉSOLU QUE le Conseil municipal nomme un conseiller de liaison sur la sécurité publique ayant pour mandat de (a) consulter les principales organisations locales sur la sécurité publique et l'inclusion sociale dans le but de déterminer les actions les plus probantes pour réduire les incidences criminelles de façon rapide et efficace et (b) soumettre au Conseil, au plus tard le 31 juillet 2021, un rapport proposant les interventions immédiates et à long terme que la Ville devrait entreprendre.

Proposé par le conseiller Bourgeois  
Appuyé par le conseiller Butler

---

## 11.

### READING OF BY-LAWS/LECTURE D'ARRÊTÉS MUNICIPAUX

- 11.1 **A By-Law** in Amendment of the City of Moncton Zoning By-Law, being By-Law Z-220.13 – Main St/Lorentz Dr. – *First Reading (subject to approval of item 7.1)*

**Arrêté** portant modification de l'arrêté de zonage de la Ville de Moncton, soit l'arrêté Z-220.13 – rue Main/prom. Lorentz – *Première lecture (Sous réserve de l'approbation du point 7.1)*

- 11.2 **A By-Law** in Amendment of the City of Moncton Zoning By-Law, being By-Law Z-220.11 – 1888 Mountain Rd. – *First Reading (subject to approval of item 7.2)*

**Arrêté** portant modification de l'arrêté de zonage de la Ville de Moncton, soit l'arrêté Z-220.11 – 1888, chemin Mountain – *Première lecture (Sous réserve de l'approbation du point 7.2)*

- 11.3 **A By-Law** Relating to Fire Protection in The City of Moncton, being by-law H-621 – *Second and Third Readings*

**Arrêté** concernant la protection contre les incendies dans la ville de Moncton, soit l'Arrêté H-621 – *Deuxième et troisième lectures*

---

## 12.

### NOTICES MOTIONS AND RESOLUTIONS/AVIS DE MOTIONS ET RÉSOLUTIONS

- 12.1 **Resolution** –By-Law Officer

**BY-LAW ENFORCEMENT OFFICER**

**WHEREAS** by virtue of the *Local Governance Act*, S.N.B. 2017, c. 18, and all applicable regulations adopted under it, and the *Police Act*, S.N.B., 1977, c. P-9.2, Council may appoint by-law enforcement officers for the local government, and a by-law enforcement officer has the powers and immunities of a police officer for the purposes of enforcing the by-laws of the municipality for which he or she is appointed as are stipulated in the appointment, but has in no other regard the powers or immunities of a police officer;

**INSPECTIONS**

**AND WHEREAS** by virtue of Section 144 of the *Local Governance Act*, if the *Local Governance Act*, any other Act or a by-law of Council authorizes an inspection or requires anything to be inspected by a local government, a by-law enforcement officer may, after giving reasonable notice

to the owner or occupant of the land, building or other structure, inter alia, enter the land, building or other structure at any reasonable time, and carry out the inspection;

**PROCEEDINGS, ORDERS AND NOTICES**

**AND WHEREAS** by virtue of Subsection 150(1) of the *Local Governance Act*, Council may designate any person in whose name proceedings for an offence under a by-law, including but not limited to Informations, may be laid or commenced;

**AND WHEREAS** by virtue of the *Local Governance Act* and any other Act or a by-law of Council, a by-law enforcement officer may be authorized by Council to issue Notices, Orders and Demands and any other similar documents, as prescribed by and provided for in the *Local Governance Act* and any other Act or a by-law of Council;

**NOW THEREFORE BE IT RESOLVED THAT Ian Duplessis, Adam Spencer, Isabelle Alouane, Christopher Richard, Nick LeBlanc and Dylan Dougan** be appointed By-Law Enforcement Officers for the City of Moncton, and that they be authorized to enforce any by-law, or any applicable Act and regulation, and any amendments thereto;

**BE IT FURTHER RESOLVED THAT Ian Duplessis, Adam Spencer, Isabelle Alouane, Christopher Richard, Nick LeBlanc and Dylan Dougan** be authorized to carry out any inspection, enter any land, building, premises, other structure and dwelling or dwelling unit, and take any such action, exercise such power and perform such duty as they may deem necessary, and as may be set out in any by-law, or any applicable Act and regulation, and any amendments thereto, to enforce any provisions of any by-law, and any applicable Act and regulation, and any amendments thereto; and,

**BE IT FURTHER RESOLVED THAT Ian Duplessis, Adam Spencer, Isabelle Alouane, Christopher Richard, Nick LeBlanc and Dylan Dougan** be authorized to act for and on Council's behalf, and are hereby designated and authorized as persons in whose name Informations, and any other proceedings, may be laid or commenced for an offence under any by-law, or any applicable Act and regulation pursuant to the sections noted in the Acts referenced above; and designated and authorized to issue Notices, Orders and Demands and any other similar documents, as prescribed by and provided for in the *Local Governance Act* and any other Act or a by-law of Council.

**Résolution** – Agents d'exécution des arrêtés

**AGENT D'EXÉCUTION DES ARRÊTÉS**

**ATTENDU QU'**en vertu de la *Loi sur la gouvernance locale* (L.N.-B. 2017, ch. 18) et de tous les règlements d'application en vigueur adoptés en vertu de cette loi, et de la *Loi sur la police* (L.N.-B. 1977, ch. P-9.2), le Conseil municipal peut désigner les agents d'exécution des arrêtés pour la municipalité et que l'agent de l'exécution des arrêtés a les pouvoirs et l'immunité d'un agent de police pour exécuter les arrêtés de la municipalité pour laquelle il est nommé selon les modalités précisées dans l'acte de nomination, sans toutefois être investi de ces pouvoirs et de cette immunité par ailleurs;

**INSPECTIONS**

**ET ATTENDU QU'**en vertu de l'article 144 de la *Loi sur la gouvernance locale*, si cette Loi, toute autre loi ou un arrêté municipal autorise une inspection ou exige que l'Administration locale inspecte quoi que ce soit, un agent d'exécution des arrêtés peut, après avoir donné un avis raisonnable au propriétaire ou à l'occupant des terrains, des bâtiments ou des autres structures, entre autres, avoir accès, à toute heure raisonnable, à ces terrains, à ces bâtiments ou à ces autres infrastructures et en faire l'inspection;

**INSTANCES, ORDONNANCES ET AVIS**

**ET ATTENDU QU'**en vertu du paragraphe 150(1) de la *Loi sur la gouvernance locale*, le Conseil peut désigner toute personne au nom de laquelle des instances pour des infractions en vertu d'un arrêté, y compris, sans toutefois s'y limiter, des dénonciations, peuvent être déposées ou entamées;

**ET ATTENDU QU'**en vertu de la *Loi sur la gouvernance locale* et de toute autre loi ou d'un arrêté municipal, un agent d'exécution des arrêtés peut être autorisé par le Conseil municipal à rendre des avis et des ordonnances et à déposer des demandes formelles et tous les documents assimilés, selon les modalités prescrites par la *Loi sur la gouvernance locale* et prévues dans cette loi et dans toute autre loi ou dans un arrêté municipal;

**IL EST PAR CONSÉQUENT RÉSOLU QUE Ian Duplessis, Adam Spencer, Isabelle Alouane, Christopher Richard, Nick LeBlanc et Dylan Dougan** soient nommés à titre d'agents chargés de l'exécution des arrêtés de la Ville de Moncton et qu'ils soient autorisés à faire appliquer les arrêtés ou l'ensemble des lois et des règlements applicables, ainsi que toutes les modifications qui y sont apportées;

**IL EST EN OUTRE RÉSOLU QUE Ian Duplessis, Adam Spencer, Isabelle Alouane, Christopher Richard, Nick LeBlanc et Dylan Dougan** soient autorisés à procéder à l'inspection des terrains, bâtiments, locaux et autres structures et habitations ou logements et à prendre les mesures, à exercer les pouvoirs et à s'acquitter des fonctions qu'ils peuvent juger nécessaires,



selon les modalités indiquées dans les arrêtés, ou dans l'ensemble des lois et des règlements d'application en vigueur, ainsi que dans toutes leurs versions modifiées, afin de faire appliquer les dispositions des arrêtés, ainsi que de l'ensemble des lois et des règlements d'application en vigueur et de leurs versions modifiées;

**IL EST EN OUTRE RÉSOLU QUE Ian Duplessis, Adam Spencer, Isabelle Alouane, Christopher Richard, Nick LeBlanc et Dylan Dougan** soient autorisés à intervenir au nom du Conseil municipal et soient par la présente désignés pour et autorisés à intervenir à titre de personnes au nom desquelles des dénonciations et d'autres instances peuvent être déposées ou entamées pour des infractions en vertu d'un arrêté, ou encore d'une loi et d'un règlement d'application en vigueur en vertu des articles des lois visées ci-dessus, qu'ils soient désignés pour et autorisés à rendre des avis et des ordonnances et à déposer des demandes formelles et tous les autres documents assimilés selon les modalités prescrites et prévues dans la *Loi sur la gouvernance locale* et dans toute autre loi ou dans un arrêté municipal.

---

## **13.**

### **APPOINTMENTS TO COMMITTEES/NOMINATIONS À DES COMITÉS**

---

## **14.**

### **ADOURNMENT/CLÔTURE DE LA SÉANCE**